

Pure primax

Brugsanvisning



Hearing
Systems

SIEMENS

Indhold

Velkommen	4
Dine høreapparater	5
Apparattype	5
Lær dine høreapparater at kende	5
Dele og betegnelser	6
Brugerkontroller	8
Indstillinger	10
Batterier	12
Batteristørrelse og tips til håndtering	12
Udskiftning af batterier	13
Genopladning af genopladelige batterier	14
Daglig brug	15
Tænde og slukke	15
Anbringe og fjerne af høreapparaterne	17
Justering af lydstyrken	20
Sådan skiftes høreprogrammet	21
Yderligere justeringer (option)	21
Særlige lyttesituationer	22
Indstilling af fokus (option)	22
Brug af telefon	24
Teleslynger	26

Vedligeholdelse	27
Høreapparater	27
Øreindsatser	28
Professionel vedligeholdelse	30
Yderligere oplysninger	31
Trådløs funktion	31
Tilbehør	31
Symboler anvendt i dette dokument	32
Fejlfinding	32
Landespecifikke oplysninger	34
Service og garanti	35

Velkommen

Tak fordi du har valgt vores høreapparater som din ledsager i dagligdagen. Som det gælder alle nye ting, vil det tage nogen tid at blive fortrolig med dem.

Denne vejledning vil, sammen med eventuel hjælp fra din høreapparatspecialist, hjælpe dig med at forstå de fordele og den forbedrede livskvalitet, dine høreapparater kan give dig.

For at du kan få mest muligt ud af dine høreapparater, anbefales det, at du bærer dem hele dagen, hver dag. Det vil gøre det nemmere for dig at vænne dig til dem.



FORSIGTIG

Det er vigtigt at læse denne brugsanvisning samt sikkerhedshåndbogen grundigt og fuldstændigt. Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå beskadigelse eller skader.

Dine høreapparater



Denne brugervejledning beskriver ekstra funktioner, dine høreapparater muligvis har.

Bed din høreapparatspecialist om at markere de funktioner, der er relevante for dine høreapparater.

Apparattype

Dine høreapparater er en RIC-model (Receiver-in-Canal eller på dansk: højtaler i øret). Højtaleren er anbragt i øregangen og er forbundet med høreapparatet via en højtalerforbindelse. Apparaterne er ikke beregnet til børn under 3 år eller til personer med en udviklingsalder på under 3 år.

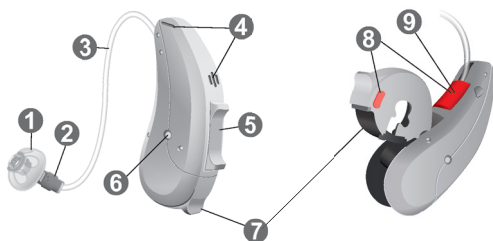
Lær dine høreapparater at kende

Det anbefales at du bruger lidt tid på at lære dine høreapparater at kende. Med apparaterne i hånden kan du prøve brugerkontrollerne og bemærke dig deres placering på høreapparaterne. Dette vil gøre det lettere for dig at føle og trykke på brugerkontrollerne, når du bærer høreapparaterne.



Hvis du har problemer med at trykke på kontrollerne på dine høreapparater mens du bærer dem, kan du spørge din høreapparatspecialist om en fjernbetjening som tilbehør.

Dele og betegnelser



-
- | | |
|---|--|
| 1 Øreindsats | 6 Ladekontakter (option) |
| 2 Højtaler | 7 Batterikammer |
| 3 Højtalerforbindelse | 8 Sideangivelse
(rød = højre øre,
blå = venstre øre) |
| 4 Mikrofonåbninger | 9 Stikforbindelse til
højtaler |
| 5 Vippeomskifter (standard
brugerkontrol), trykknop
eller ingen brugerkontrol
(option) | |
-

Du kan bruge standard eller personlige øreindsatser.

Standard øreindsatser		Størrelse
☐		Click Dome™ enkelt (åben eller lukket)
☐		Click Dome halvåben
☐		Click Dome dobbelt

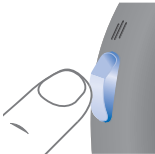
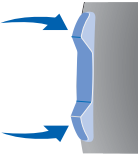
Du kan let udskifte standard øreindsatserne. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse".

Personlige øreindsatser	
☐	 Personlig skal
☐	 Click Mold™

Brugerkontroller

Med brugerkontrollerne kan du f.eks. justere lydstyrken eller skifte høreprogram. Dine høreapparater har enten en trykknop eller en vippeomskifter - eller slet ingen brugerkontroller.

Din høreapparatspecialist har programmeret dine ønskede funktioner til brugerkontrollerne.

Brugerkontrol		Venstre	Højre
Trykknop		☐	☐
Vippeomskifter		☐	☐
Ingen brugerkontrol		☐	☐



Du kan også bruge en fjernbetjening.

Trykknep-funktion	L	R
Kort tryk:		
Programskift	○	○
Lydstyrke op	○	○
Lydstyrke ned	○	○
Lydstyrke for tinnitussignal op	○	○
Lydstyrke for tinnitussignal ned	○	○
Langt tryk:		
Standby/tænd	○	○

L = Venstre (Left), R = Højre (Right)

Vippeomskifterens funktion	L	R
Kort tryk:		
Program op/ned	☐	☐
Lydstyrke op/ned	☐	☐
Lydstyrke for tinnitussignal op/ned	☐	☐
Lydbalance	☐	☐
Fokusvalg (spatialkonfigurator)	☐	☐
Langt tryk:		
Standby/tænd	☐	☐
Program op/ned	☐	☐
Meget langt tryk:		
Standby/tænd	☐	☐

L = Venstre (Left), R = Højre (Right)

Indstillinger

Høreprogrammer

1
2
3
4
5
6

Læs mere i afsnittet »Sådan skiftes høreprogrammet«.

Funktioner

- **Forsinket tænding** gør det muligt at sætte høreapparaterne i uden at få hyletone.
Læs mere i afsnittet "Tænde og slukke".
- **AutoPhone™** skifter automatisk til telefonprogrammet, når telefonen føres op til øret.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".
- **TwinPhone** sender telefonopkaldet til begge ører, når telefonen føres op til det ene øre.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".
- **Tinnitusbehandlingsfunktionen** udsender en behagelig lyd, som afleder din opmærksomhed fra din tinnitus.
- Genopladelige batterier i høreapparaterne oplades med **kontakterne til opladning** ved blot at placere apparaterne i opladeren. Efter opladning affugter opladeren høreapparaterne.
- Funktionen **e2e wireless** muliggør samtidig styring af begge høreapparater.
Læs mere i afsnittet "Trådløs funktion".

Batterier

Når batteriet er ved at være brugt, bliver lyden svagere, og du vil høre et advarselssignal. Den tid, du har, før du skal skifte eller oplade batteriet, afhænger af batteritypen.

Batteristørrelse og tips til håndtering

Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede batterier.

Batteristørrelse:	312
-------------------	-----

- Brug altid den korrekte batteristørrelse til dine høreapparater.
- Fjern batterierne, hvis du ikke vil bruge høreapparaterne i flere dage.
- Hav altid reservebatterier med dig.
- Tag brugte batterier ud med det samme, og brug dine lokale genbrugsmuligheder, når du skal bortskaffe batterierne.

Udskiftning af batterier

Fjernelse af batteriet:

- ▶ Åbn batterikammeret.



- ▶ Træk batteriet ud med magnetpinden. Magnetpinden fås som tilbehør.



Isætte batteriet:

- ▶ Hvis batteriet har en beskyttende mærkat, skal du først fjerne mærkaten, når du er klar til at bruge batteriet.
- ▶ Sæt batteriet i med "+"-symbolet opad (se billedet).



- ▶ Luk forsigtigt batterikammeret. Hvis der føles modstand, er batteriet ikke anbragt korrekt.

Prøv ikke at lukke batterikammeret med vold. Det kan beskadiges.

Genopladning af genopladelige batterier

Oplad genopladelige batterier før første anvendelse.

- Oplad batterierne ved at følge instruktionerne i opladerens brugervejledning.

Batteriets levetid kan være forkortet efter mange genopladninger. Sker det, skal du udskifte det genopladelige batteri med et nyt. Dette gør du ved at følge instruktionerne for udskiftning af batterier.

Daglig brug

Tænde og slukke

Du kan tænde og slukke for dine høreapparater på følgende måder.

Via batterikammeret:

- ▶ Tænd: Luk batterikammeret.
Standard lydstyrke og -høreprogram vælges.
- ▶ Sluk: Åben batterikammeret til første stop.

Efter opladning:

- ▶ Tænd: Tag apparaterne ud af opladeren.
Standard lydstyrke og -høreprogram vælges.

Via trykknop eller vippeomskifter:

- ▶ Tænde eller slukke: Hold trykknappen eller vippeomskifteren nede i flere sekunder. Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingerne for dine brugerkontroller.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og høreprogram fortsat indstillet.

Via fjernbetjening:

- Følg instruktionerne i brugervejledningen til fjernbetjeningen.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og høreprogram fortsat indstillet.

Når du bærer høreapparaterne, kan et lydsignal indikere, når et apparat tændes eller slukkes.

Når **forsinket tænding** er aktiveret, tænder høreapparaterne først efter en forsinkelse på flere sekunder. Imens kan du sætte høreapparaterne i uden at skulle opleve ubehagelige hyletoner.

"Forsinket tænding" kan aktiveres af din høreapparatspecialist.

Anbringe og fjerne af høreapparaterne

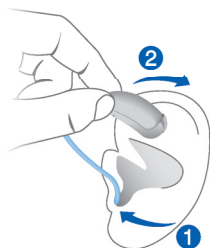
Dine høreapparater er indstillet til dit højre og venstre øre. Farvemærkningerne angiver siden:

- rød markering = højre øre
- blå markering = venstre øre



Anbringe af et høreapparat:

- ▶ Hold højttalerforbindelsen i den buede del, tættest ved øreindsatsen.
- ▶ Tryk forsigtigt øreindsatsen ind i øregangen **1**.
- ▶ Drej den let til den sidder godt.
Åbn og luk munden for at undgå at samle luft i øregangen.
- ▶ Løft høreapparatet og placer det bag øret **2**.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

- ▶ Sæt øreindsatsen omhyggeligt, og ikke for dybt, i øret.

i

- Det kan muligvis hjælpe at sætte **højre** høreapparat i med **højre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Hvis du har problemer med at sætte øreindsatsen i, kan du bruge den anden hånd til forsigtigt at trække øreflippen nedad. Det vil åbne øregangen og gøre det lettere at sætte øreindsatsen i.

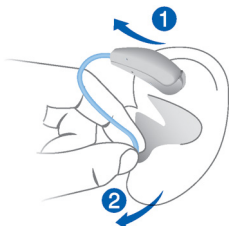
Concha-låsen hjælper med at holde øreindsatsen på plads i øret. Sådan anbringes concha-låsen:

- Bøj concha-låsen og anbring den forsigtigt nederst i øret (se billedet).



Fjerne høreapparat:

- ▶ Løft høreapparatet og placer det foran øret **1**.
- ▶ Hvis dit høreapparat er udstyret med en personlig skal eller en Click Mold, fjerner du den ved at trække den lille udtrækssnor bagud.
- ▶ Ved alle andre øreindsats: Tag fat i højttaleren i øregangen med to fingre og træk den forsigtigt ud **2**.
Træk ikke i højttalerforbindelsen.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

- ▶ I meget sjældne tilfælde kan øreindsatsen blive siddende i øret, når du tager høreapparatet af. Sker dette, skal du få det fjernet hos en læge.

Rengør og aftør høreapparaterne efter brug. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse".

Justering af lydstyrken

Dine høreapparater justerer automatisk lydstyrken efter lyttesituationen.

- Hvis du foretrækker at justere lydstyrken manuelt, skal du trykke på trykknappen eller vippeomskifteren kortvarigt eller bruge fjernbetjeningen.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingerne for dine brugerkontroller.

Et signal kan indikere en ændring i lydstyrken. Så snart maks. eller min. lydstyrken er nået, vil du muligvis høre et lydsignal.

Sådan skiftes høreprogrammet

Høreapparaterne tilpasser automatisk deres lyd afhængig af lyttesituationen.

Dine høreapparater kan også have flere høreprogrammer, hvormed du kan ændre lyden efter behov. Et lydsignal kan indikere programændringen.

- Du kan ændre høreprogrammet ved at trykke på trykknappen eller vippeomskifteren eller bruge fjernbetjeningen.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af dine brugerkontroller. Der henvises til afsnittet "Indstillinger" vedrørende en liste med dine høreprogrammer.



Hvis AutoPhone eller TwinPhone-funktioner er, skifter høreprogrammet automatisk til et telefonprogram, når telefonen føres op til øret. Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".

Yderligere justeringer (option)

Knapperne på dine høreapparater kan også bruges til at ændre på f.eks. lydbalancen for niveauet for tinnitusbehandlingssignalet. Med lydbalancen kan du justere bas- og diskantlyde efter behov.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af dine brugerkontroller.

Særlige lyttesituationer

Indstilling af fokus (option)

Hvis du ønsker at fokusere mere direkte på din samtalepartner foran dig, eller hvis du ønsker at lytte til omgivelserne, så giver spatialkonfiguratoren dig kontrol over dine lytteindstillinger.

Du kan vælge forskellige niveauer - fra "fokus på position foran" (billedet til venstre) over "midterposition" (midterste billede) til "lyt til omgivelser" (billedet til højre).



Forudsætninger:

- Du skal bære to høreapparater.
- På det ene af dine høreapparater skal vippeomskifteren indstilles til spatialkonfigurator af din høreapparatspecialist.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af vippeomskifteren.

Du har endnu flere kontrolmuligheder med en egnet smartphone-app.

Manuel indstilling af fokus:

- ▶ Hvis du har flere høreprogrammer, skal du skifte til høreprogram 1.
- ▶ Tryk på vippeomskifteren til denne funktion.
Midterniveauet er som standard aktivt.
- ▶ Tryk på den øverste vippeomskifter for at fokusere mere foran dig, eller på den nederste vippeomskifter for at lytte til omgivelserne.

Denne funktion er beregnet til særlige og midlertidige lyttesituationer. Høreapparaterne vender således automatisk tilbage til den automatiske indstilling af program 1, hvis lydsituationen ændrer sig markant eller efter ca. 45 minutter. Du kan også forlade spatialkonfigurator-funktionen.

Forlad spatialkonfigurator-funktionen:

- ▶ Skift til minimum eller maksimum niveau.
Et lydssignal kan indikere, at du har skiftet til minimum eller maksimum niveauet.
- ▶ Skift yderligere et trin fremad.
Samme lydssignal som ved ændring af høreprogram afspilles, hvilket indikerer, at du har forladt spatialkonfigurator-funktionen.

Brug af telefon

Når du taler i telefon, skal du holde telefonen lige over dit øre. Høreapparatet og telefonen skal være tæt på hinanden. Drej telefonen en smule, så øret ikke er helt dækket.



Telefonprogram

Du foretrækker muligvis et bestemt lydniveau, når du taler i telefon. Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telefonprogram.

- Skift til telefonprogrammet, når du taler i telefon, eller brug den automatiske programomskifter.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om der er indstillet et telefonprogram eller den automatiske programomskifter bruges til dine høreapparater.

Automatisk programsifter (AutoPhone eller TwinPhone)

Dit høreapparat kan **automatisk** vælge telefonprogrammet, når du holder telefonen op til høreapparatet. TwinPhone sender endda opringningen til begge ører. Når du er færdig med at tale i telefon, skal du tage telefonen væk fra høreapparatet, hvorefter mikrofonfunktionen aktiveres igen.

Hvis du vil bruge denne funktion, skal du bede din høreapparatspecialist om at gøre følgende:

- Aktivér AutoPhone eller TwinPhone-funktionen.
- Kontrollér magnetfeltet for din telefon.

Med det automatiske programsifte vil dit høreapparat registrere telefonens magnetfelt. Ikke alle telefoner danner et magnetfelt, der er tilstrækkeligt kraftigt for at aktivere denne funktion. I dette tilfælde kan du bruge AutoPhone-magneten, der fås som tilbehør, og montere den på telefonen.

Der henvises til brugervejledningen til AutoPhone-magneten for oplysninger om, hvordan man anbringer magneten.



BEMÆRK

Brug kun den godkendte AutoPhone-magnet.
Spørg din høreapparatspecialist om dette tilbehør.

Teleslynger

Nogle telefoner samt offentlige steder som f.eks. biografer har mulighed for at sende lydsignaler (musik og tale) via en teleslynge. Med dette system kan dine høreapparater modtage det ønskede signal direkte - uden distraherende støj fra omgivelserne.

Du kan som regel genkende teleslynger ved hjælp af visse symboler.



Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telespoleprogram.

- Skift til telespoleprogrammet, når du er på et sted med telespole.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om et telespoleprogram er indstillet til dine høreapparater.

Telespoleprogram og fjernbetjening



BEMÆRK

For apparater med trådløs forbindelse:

Når telespoleprogrammet er aktiveret, kan fjernbetjeningen forårsage en pulserende støj.

- Brug kun fjernbetjeningen, når afstanden er over 10 cm.

Vedligeholdelse

For at undgå beskadigelse er det vigtigt at passe godt på høreapparaterne og overholde nogle få grundregler, men det bliver hurtigt en vane.

Høreapparater

Tørring og opbevaring

- ▶ Lad dine høreapparater tørre natten over.
- ▶ Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede tørreprodukter.
- ▶ Hvis høreapparaterne ikke bruges i længere tid, bør de opbevares med åbent batterikammer, og batterierne taget ud, i et tørresystem for at forhindre indtrængen af fugt.

Rengøring

Dine høreapparater har et beskyttende belægning. Hvis de ikke rengøres jævnligt, kan du dog beskadige dine høreapparater eller forårsage personskader.

- ▶ Rengør dine høreapparater dagligt med en blød, tør klud.
- ▶ Brug aldrig rindende vand, og kom aldrig apparaterne i vand.
- ▶ Tryk aldrig på apparaterne, når du rengør dem.



- Spørg din høreapparatspecialist efter anbefalede rengøringsprodukter, særlige vedligeholdelsessæt eller yderligere oplysninger om, hvordan du holder dine høreapparater i god stand.

Øreindsatser

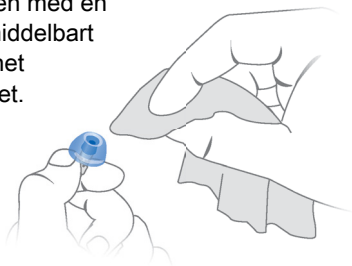
Rengøring

Der kan samle sig ørevoks på øreindsatserne. Det kan påvirke lyd kvaliteten. Rengør øreindsatserne dagligt.

For alle typer øreindsatser:

- Rengør øreindsatsen med en blød og tør klud umiddelbart efter, at du har fjernet øreindsatsen fra øret.

Dette vil forhindre, at ørevoksen tørrer og bliver hård.



Ved Click Domes:

- Klem spidsen på lydkuplen.

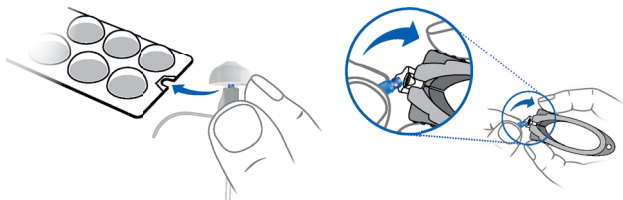


Udskiftning

Udskift almindelige øreindsatser ca. hver 3. måned. Udskift dem tidligere, hvis de får revner eller andre forandringer. Proceduren for udskiftning af almindelige øreindsatser afhænger af deres type. I afsnittet "Dele og betegnelser" har din høreapparatspecialist markeret den type øreindsats, du har.

Udskiftning Click Domes

Hvis du har svært ved at fjerne den gamle Click Dome, kan du bruge afmonteringsværktøjet eller følge instruktionerne på emballagen til Click Domes:



Afmonteringsværktøjet fås som tilbehør.

- Vær særligt omhyggelig med at den nye Click Dome klikker hørbart på plads.



Professionel vedligeholdelse

Din høreapparatspecialist kan udføre en grundig, professionel rengøring og vedligeholdelse.

Personlige øreindsatser og ørevoksfiltere bør udskiftes efter behov af en høreapparatspecialist.

Bed din høreapparatspecialist om at få individuel anbefaling af vedligeholdelsesintervaller samt anden hjælp.

Yderligere oplysninger

Trådløs funktion

Dine høreapparater er udstyret med trådløs funktion. Dette giver mulighed for at synkronisere imellem dine to høreapparater:

- Hvis du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene apparat, ændres det andet automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser sig automatisk samtidigt til lyttesituationen.

Den trådløse funktion tillader brug af fjernbetjening.

Tilbehør

Typen af tilgængeligt tilbehør afhænger af høreapparatets type. F.eks.: en fjernbetjening, en streamer, et smartphone-App som fjernbetjening.

Visse typer af høreapparater understøtter CROS og BiCROS løsninger for personer med hørehandicap i den ene side.

Bed om yderligere oplysninger hos din høreapparatspecialist.

Symboler anvendt i dette dokument



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Angiver mulig beskadigelse af ting.



Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.

Fejlfinding

Problem og mulige løsninger

Lyden er svag.

- Skru op for lydstyrken.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Rengør eller udskift øreindsatsen.
-

Høreapparatet hylér.

- Sæt øreindsatsen i igen, indtil den sidder godt.
 - Skru ned for lydstyrken.
 - Rengør eller udskift øreindsatsen.
-

Lyden er forvrænget.

- Skru ned for lydstyrken.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Rengør eller udskift øreindsatsen.
-

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet giver bipsignaler.

- Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
-

Høreapparatet virker ikke.

- Tænd for høreapparatet.
 - Luk forsigtigt batterikammeret helt.
 - Udskift eller genoplad det brugte batteri (afhængig af batteritypen).
 - Sørg for at batteriet er sat korrekt i.
 - Forsinket tænding er aktiv. Vent i nogle sekunder og kontroller igen.
-

Konsulter din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer eller indsend det til serviceafdelingen.

Landespecifikke oplysninger

Service og garanti

Serienumre	Apparat	Modtagerenhed
------------	---------	---------------

Venstre:		
----------	--	--

Højre:		
--------	--	--

Servicedatoer

1:	4:
----	----

2:	5:
----	----

3:	6:
----	----

Garanti

Købsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspecialist



Juridisk producent

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Tyskland

Telefon +49 9131 308 0

Produceret af Signia GmbH i henhold til licensaftale med
Siemens AG.

Document No. 02718-99T02-6200 DA

Order/Item No. 109 362 76

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016



www.signia-hearing.com